

2 - Awakening

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:48] (Flashback) TENJU

Hello, everyone.

[01:49] (Flashback) TENJU

Thank you so much for coming to the D+ Genetics presentation.

[01:53] (Flashback) TENJU

We are truly honored by your presence.

[01:56] (Flashback) TENJU

I am BST Chairman Mi Tenju.

[02:00] (Flashback) TENJU

I appreciate you giving me your time.

[02:02] (Flashback) TENJU

Without any further ado,

[02:04] (Flashback) TENJU

I would like to announce some specific results of our research.

[02:08] (Flashback) TENJU

These results will overturn what's currently considered common knowledge.

[02:12] (Flashback) TENJU

They will also cause a profound change to the world.

[02:16] (Flashback) TENJU

The name "Child of Peace" is truly appropriate for said results.

[02:20] (Flashback) REPORTER

Is it a new invention?

[02:22] (Flashback) REPORTER

"Child of Peace"?

[02:23] (Flashback) REPORTER

Is it the product of BST's research?

[02:34] (Flashback) REPORTER

What?

[02:35] (Flashback) REPORTER

Child of Peace?

[02:37] (Flashback) REPORTER

Is it human?

[02:44] (Flashback) SHIMON

Allow me to explain.

[02:47] (Flashback) SHIMON

Hello, everyone.

[02:49] (Flashback) SHIMON

I am BST Genetics Research Team
Chief Shimon Guching.

[02:55] (Flashback) SHIMON

This is my child.

[02:57] (Flashback) SHIMON

And the world's first half-bloodivore.

[03:02] (Flashback) REPORTER

Half?

[03:03] (Flashback) REPORTER

The child's a half-breed?

[03:05] (Flashback) REPORTER

Half-bloodivore?

[03:06] (Flashback) REPORTER

Is it true?

[03:07] (Flashback) REPORTER

Is it the child of a human and a bloodivore?

[03:10] (Flashback) REPORTER

Does half mean half-human?

[03:12] (Flashback) REPORTER

Impossible!

[03:13] (Flashback) REPORTER

Aren't our races too different?

[03:15] (Flashback) REPORTER

Wait a minute!

[03:16] (Flashback) REPORTER

Has a child really been born to
a human and a bloodivore?

[03:19] (Flashback) SHIMON

Yes. This child was born to me
and Mi Tenju, a bloodivore.

[03:26] (Flashback) SHIMON

His name is Mi Liu.

[03:28] (Flashback) SHIMON

He's currently five years old.

[03:31] (Flashback) SHIMON

He's been living a healthy life
since he was born.

[03:36] (Flashback) SHIMON

And so far, he hasn't displayed
any bloodivore impulses.

[03:42] (Flashback) SHIMON

We believe Mi Liu is humanity's hope.

[03:49] (Flashback) REPORTER

Child of Peace! Child of Peace!

[03:58] (Flashback) REPORTER

Child of Peace! Child of Peace!

[04:24] MILIU

Anji!

[04:28] MILIU

That's not Anji.

[04:30] MILIU

Who is she?

[04:35] MILIU

And who is he?

[04:39] MILIU

Where am I?

[04:41] MILIU

Why am I in here with these people?

SIGN Episode 2

SIGN Awakening

[04:54] MILIU

"Awakening."

[05:01] MILIU

Huh? A backpack?

[05:09] MILIU

These are my clothes.

[05:11] MILIU

And why's there a gun?

[05:16] MILIU

If they have similar things
in their backpacks,

[05:20] MILIU

I might be able to figure out who they are.

[05:28] LEESHIN

Don't move.

[05:33] CHO

What?

[05:35] CHO

What are you two doing?

[05:39] CHO

And where are we?

[05:41] CHO

Why am I still alive?

[05:46] LEESHIN

Alive?

[05:54] LEESHIN

Were you two also sentenced to death?

[05:56] CHO

What?

[05:58] LEESHIN

You seem confused.

[06:01] LEESHIN

I can't believe we're trapped in here.

[06:04] LEESHIN

You should try to sit still for a while, kid.

[06:08] LEESHIN

Unfortunately, I don't know how to hold back.

[06:10] MILIU

Hold back?

[06:31] (Flashback) MILIU

Get down!

[06:36] (Flashback) WINCHAO

Shit! Stop!

[06:57] MILIU

There's no sign of blood.

[07:00] MILIU

Was that a tranquilizer?

[07:03] MILIU

Then Anji and the others must be alive, too.

[07:08] CHO

Wait, what? What are you doing?

[07:11] MILIU

Oh, um...

[07:12] LEESHIN

Don't worry about me.

[07:14] LEESHIN

I just couldn't stand to wear
my prison uniform anymore.

[07:18] LEESHIN

Tell me your names and what you did.

[07:24] MILIU

I'm Mi Liu. Robbery.

[07:27] CHO

I'm Cho Ifen. F-Financial fraud, basically.

[07:31] LEESHIN

You don't have to tell
me if you don't want to.

[07:34] LEESHIN

I'm Lee Shin, a professional assassin.

[07:38] LEESHIN

You guys should have weapons
in your backpacks, too.

[07:41] LEESHIN

Check them.

[07:43] LEESHIN

I can't believe they gave weapons
to death row inmates.

[07:47] LEESHIN

It must mean the fighting
can start at any time.

[07:54] CHO

What is this sound?

[07:56] MILIU

M-My head...!

[08:01] MILIU

Huh?

[08:03] MILIU

It stopped?

[08:25] PRISONER

Where are we?

[08:27] ---

A warehouse?

[08:28] PRISONER

Why am I here?

[08:31] MILIU

I can't believe there are so many.

[08:34] MILIU

Were they all sentenced to death?

[08:37] MILIU

*Could this be a bloodivore
concentration camp?*

[08:41] MILIU

But why?

[08:46] FAKE ANJI

Welcome to Aori, everyone.

[08:58] FAKE ANJI

Did you rest well?

[09:00] PRISONER

A woman! It's a woman!

[09:01] FAKE ANJI

Don't worry.

[09:03] FAKE ANJI

There are no handcuffs or cells
or correctional officers here.

[09:08] FAKE ANJI

This is a special prison created for you.

[09:12] FAKE ANJI

First the good news.

[09:15] FAKE ANJI

Your death sentences have been remitted.

[09:19] MILIUE

Anji? An—

[09:21] ANJI

Mi Liu, wait.

[09:24] MILIU

What?

[09:26] ANJI

I'm right here.

[09:30] MILIU

Anji? Then who is that?

[09:35] ANJI

Let's keep quiet and listen to what she has to say for now.

[09:38] ANJI

We may be able to learn something.

[09:40] PRISONER

We've been pardoned? Is that true?

[09:44] PRISONER

We're going to be released!

[09:47] FAKE ANJI

However, you will live here in Aori for the rest of your lives.

[09:54] PRISONER

What?

[09:56] PRISONER

What are you talking about?

[10:01] PRISONER

What are you talking about, bitch?

[10:06] PRISONER

Are you making fun of us?

[10:10] PRISONER

You think you can say whatever you want?

[10:13] PRISONER

You'd better not resist.

[10:15] PRISONER

Otherwise... you'll get this!

[10:23] PRISONER

Your new look suits you.

[10:26] PRISONER

Now let's have some fun.

[10:36] MILIU

Chen Fong?

[10:37] CHENFONG

Don't do it. If you get any closer to her, you'll pay for it!

[10:43] PRISONER

You bastard...

[10:45] PRISONER

Did you just kick me in the head?

[10:49] PRISONER

She's my girl, kid.

[10:52] PRISONER

You want to get hurt?

[10:55] MILIU

That collar...

[10:56] CHENFONG

Shit! Damn pervert.

[10:59] CHENFONG

I'll knock you on your ass!

[11:07] MILIU

Chen Fong, don't!

[11:14] MILIU

Don't fight back! These collars...

[11:19] PRISONER

Whoa, there. Don't move, kid.

[11:23] PRISONER

You're his friend, aren't you?

[11:26] PRISONER

Why don't you sit tight for now?

[11:30] PRISONER

Is there someone behind you?

[11:34] PRISONER

Is it a girl?

[11:36] PRISONER

It's a girl! Move, kid.

[11:40] PRISONER

I said "move," kid!

[11:48] PRISONER

Think about the situation you're in.

[11:51] PRISONER

Give me the girl, yeah?

[11:53] PRISONER

Otherwise your head will...

[11:57] WINCHAO

What about his head?

[11:59] MILIU

Win Chao? You're here, too?

[12:02] WINCHAO

Shut up!

[12:03] WINCHAO

I've got questions for you!

[12:05] WINCHAO

You got that?

[12:06] PRISONER

C-Calm down.

[12:08] PRISONER

Y-You need to calm down first.

[12:10] WINCHAO

What happened at the bank?

[12:12] WINCHAO

And who attacked the prison van?

[12:16] WINCHAO

Why are we here?

[12:18] WINCHAO

God, I'm so pissed off!

[12:21] PRISONER

Be careful!

[12:23] PRISONER

Listen, do you know what's
going to happen if I die?

[12:28] PRISONER

Don't you care what happens to him?

[12:32] WINCHAO

Damn it...

[12:38] PRISONER

Apparently, everyone here
was sentenced to death.

[12:42] PRISONER

But I'm different from the rest of you.

[12:46] PRISONER

I've taken tons of lives with these hands.

[12:49] PRISONER

Killing a kid or two now means nothing to me.

[12:57] PRISONER

Prepare to die!

[13:17] PRISONER

What happened?!

[13:18] PRISONER

There was an explosion!

[13:25] PRISONER

The collar...

[13:27] PRISONER

Did that long-haired guy do it?

[13:29] PRISONER

H-His head exploded.

[13:32] FAKE ANJI

Please be careful.

[13:34] FAKE ANJI

The collars you're wearing are not the same

[13:36] FAKE ANJI

as the ones you've worn before.

[13:40] FAKE ANJI

To prevent you from killing one another,

[13:43] FAKE ANJI

these collars are rigged with explosives.

[13:47] PRISONER

What?

[13:48] PRISONER

You must be joking! Explosives?

[13:52] FAKE ANJI

Please don't try to remove
your collars, either.

[13:54] FAKE ANJI

They'll explode automatically.

[13:57] FAKE ANJI

Wearing these collars is your only
restriction while living in Aori.

[14:08] PRISONER

Hey, bitch. Quit talking nonsense.

[14:11] PRISONER

What are you planning to make us do?

[14:14] PRISONER

And take off these collars!

[14:16] PRISONER

You'll pay for this!

[14:17] PRISONER

Don't be ridiculous!

[14:18] PRISONER

You must be joking...

[14:22] CHENFONG

Shut up, all of you.

[14:27] CHENFONG

Stay away from her!

[14:30] PRISONER

You idiot, this is no time to show off!

[14:34] PRISONER

You want to get shot?

[14:37] MILIU

Chen Fong, get away from her!

[14:39] MILIU

That isn't Anji!

[14:40] CHENFONG

What?

[14:42] FAKE ANJI

Finally, I will tell you your mission.

[14:48] FAKE ANJI

It is to stay here, in Aori,

[14:52] FAKE ANJI

and survive.

[15:09] POLICE

According to the record,
the prison van was attacked at 6:05 PM.

[15:13] POLICE

All passengers were killed immediately.

[15:16] DETECTIVE

Yeah. What about the bodies?

[15:19] POLICE

They were disposed of that day.

[15:22] POLICE

The corpses were so badly mangled,

[15:24] POLICE

it wasn't possible to perform an autopsy.

[15:28] POLICE

Is there something bothering you?

[15:30] DETECTIVE

I wonder who did it.

[15:33] POLICE

It was probably the work of radicals.

[15:37] DETECTIVE

Even for them,
don't you think this is too much?

[15:41] POLICE

This incident has been officially
declared an act of terrorism.

[15:44] POLICE

The investigation is being
reassigned to the BST.

[15:52] DETECTIVE

This was a slaughter.

[15:55] DETECTIVE

But was there a need to go this far?

[15:58] DETECTIVE

And all traces of the incident
have been erased.

[16:03] DETECTIVE

To an unnatural degree.

[16:16] DETECTIVE

What's up?

[16:18] DETECTIVE

Ah, yeah. Don't worry about that.

[16:21] DETECTIVE

It's been resolved.

[16:25] DETECTIVE

Yeah, thanks for that.

[16:28] DETECTIVE

Hey, can I ask you something?

[16:31] DETECTIVE

Oh, it's no big deal.

[16:34] DETECTIVE

I need you to look into something for me.

[16:38] DETECTIVE

Thanks.

[16:40] DETECTIVE

Could you send me a list of prisoners
who have been killed or gone missing

[16:45] DETECTIVE

in the past two years?

[17:01] PRISONER

Wh-What is that?

[17:08] PRISONER

Th-That's...

[17:09] PRISONER

You must be kidding.

[17:11] PRISONER

What's this thing doing here?

[17:29] MILIU

Let's get away from here.

[17:36] WINCHAO

Anji.

[17:44] PRISONER

Hurry, hurry!

[17:46] PRISONER

Shit! Don't run!

[17:48] PRISONER

Kill it!

[17:49] PRISONER

Piece of shit!

[17:56] PRISONER

Help!

[17:57] PRISONER

Stay away!

[18:04] FAKE ANJI

A problem has arisen.

[18:07] FAKE ANJI

The circumstances are within estimate.

[18:11] FAKE ANJI

Memory will be backed up.

[18:15] FAKE ANJI

Backup compl-pl-plete.

[18:16] FAKE ANJI

Main sys-sys-systems... suspended.

[18:20] PRISONER

Help!

[18:21] PRISONER

Let's get out of here!

[18:22] PRISONER

Hurry up!

[18:23] PRISONER

It's a monster!

[18:28] ANJI

Mi Liu, where are we going?

[18:30] MILIU

This place is some kind of warehouse.

[18:32] MILIU

One of the walls probably has an exit.

[18:37] ANJI

Wait, Mi Liu!

[18:43] ANJI

Do you hear something?

[18:46] MILIU

What are they?

[18:55] PRISONER

Run!

[18:56] PRISONER

They're chasing us!

[18:58] PRISONER

They're here, too!

[19:04] PRISONER

They're coming!

[19:05] PRISONER

Hurry!

[19:06] PRISONER

Help!

[19:12] PRISONER

Run!

[19:12] PRISONER

Wait for me!

[19:18] PRISONER

Help!

[19:24] CHO

I don't want to die.

[19:25] CHO

I don't want to die.

[19:27] CHO

I don't want to die...

[19:29] WINCHAO

Wh-What they hell are they?

[19:32] WINCHAO

I-I don't believe this.

[19:35] WINCHAO

That should do it.

[19:36] WINCHAO

Come and get me, assholes!

[19:38] PRISONER

Help!

[19:46] WINCHAO

Wh-What should I do?

[19:54] PRISONER

It's no use.

[19:56] PRISONER

I-I'd rather kill myself
than die at their hands!

[20:04] WINCHAO

It's not over yet.

[20:05] PRISONER

Hurry! Open the door!

[20:08] PRISONER

Shit! It's not opening!

[20:10] PRISONER

We're cornered!

[20:12] PRISONER

We have to fight! Got it?

[20:15] PRISONER

Let's do this!

[20:17] PRISONER

Fire! Fire! Keep firing!

[20:19] PRISONER

I won't let them kill me!

[20:23] PRISONER

I-It stopped moving.

[20:57] MILIU

It's okay. We're almost to the exit.

[21:00] ANJI

Yeah.

[21:08] CHO

Was that...

[21:09] CHO

Mi Liu!

[21:11] MILIU

Cho Ifen?

[21:12] KAEDE

Mi Liu, take me with you! Save me!

[21:48] LEESHIN

This power...

[21:50] LEESHIN

He's a hemomancer!

SIGN Episode 3 "Hemomancy"

[23:26] NARRATION

The gathered bloodivores,
the power of hemomancy.

[23:29] NARRATION

And the monsters that suddenly appeared.

[23:31] NARRATION

As questions and suspicions mount,

[23:33] NARRATION

Mi Liu is forced to recall unpleasant
memories from his childhood.

[23:36] NARRATION

Next time on *Bloodivores*: "Hemomancy."

Revision #1

Created 2026-01-04 22:36:57 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 22:36:57 UTC by whimsee